

**Romans: A Life of Faith**  
**Week #3: “Good News in Being Bad”**

**Romans 1:18-32**

羅馬書:信心的生命

第三週:“敗壞中的好消息”

羅馬書**1:18-32**

**Worship** 敬拜

Offering 奉獻

Message 佈道

- As the ushers are receiving the offering, I'd like for you to turn to Romans chapter 1, we're going to begin in verse 18 today. 在事工收取大家的奉獻的時候, 我希望你翻到羅馬書第1章。我們今天將從第18節開始。
  - And let me begin by saying that the passage we are looking at today is particularly challenging - especially in today's day and age. 首先我要說, 我們今天看到的這段經文非常有挑戰性-尤其是在當今時代。
- But I'd to preface this message by letting you know that I have an AGENDA. 但是我想在此信息之前告訴你我有一個日程安排。
- My guess is that some of you have wondered that. 我猜想你們中的一些人對此表示懷疑。
  - And the answer is YES. I do have an agenda. 答案是肯定的。我確實有一個意向。
- But it's not political. 但這不是政治性的。
  - And I think that vast majority of folks who I have pastored the past 25 years would attest to me not having a political agenda. 我認為我過去25年牧養的絕大多數人都可以證明我沒有政治意圖。
- My agenda is also not personal. 我的意向也不是個人的。
  - I don't stand up here week after week with some sort of personal objective or selfish aim. 我每週都站在這裡, 不會帶著某種個人目標或者自私的目的。
    - I do this, I stand here, out of obedience. 我做這些, 我站在這裡, 出於順服。
- See, my agenda, is to take the Bible, which I believe is inspired by God, and unpack it and explain it, and apply it, the BEST I possibly can, being true to what God has given us, and to do it in 35 minutes or less. 所以說, 我的計劃是拿起聖經, 這本我相信是神啟示的書, 打開它, 解釋它, 應用它, 盡我所能。忠於神給我們的東西, 然後在35分鐘或更短的時間內做

完。

- That's my agenda. 這就是我的意向。
- I don't simply want to bring it to life, I want to bring it to bear on our lives. 我不只是想讓它有生命, 我想把它承付在我們的生命中。
  - I don't want us to TALK about the way of Jesus, I want us to WALK the way of Jesus. 我不希望我們談論耶穌的道路, 我希望我們走耶穌的道路。
  - I say of this because the passage we are going through today is particularly challenging. 我說這些是因為我們今天要討論的信息非常具有挑戰性。
  - And it would be easy for anyone to read into what I'll say, or make assumptions about what I don't say, and draw some sort of inaccurate conclusion about my agenda. 任何人都很容易讀懂我要說什麼, 或者對我沒有說的做出猜想, 並對我的意圖做出某種不準確的結論。
- So I want you to be really really clear about my agenda, or my desire, any time I stand here and teach. 所以我希望每當我站在這裏佈道的時候, 你們都非常清楚我的意圖, 或者我的意願。
  - Are you with me? 你們明白嗎?
- Now. Before we start reading, let me also say this. 現在, 在我們開始讀之前, 讓我再說一下。
- Some people want these verses to be about something they're not. 有些人希望這些經文是關於除他們之外的。
  - And my experience is that those people tend to be Christians. 我的經驗是那些人往往是基督徒。
- Then there are others, who disagree with them, and they choose to either ignore, or dismiss what these verses say. 還有其他人不同意他們的觀點, 他們選擇忽視或者忽視這些經文所說的。
- BUT, Nobody wants these verses to mean what they really mean, and talking about what it really means isn't exactly a crowd pleaser. 但是, 沒有人希望這些經文表達他們真正的意思, 談論它的真正含義並不完全取悅大眾。
- Because, what this is really about is something no one wants to hear. 因為, 這實際上是關於沒有人願意聽到的。
- I recently asked a group of people what it FEELS like to be WRONG. 我最近問了一群人, 自己

錯誤的感覺是什麼。

- And the answers vary to that question. 這個問題的答案各不相同。
  - People say shame, or anger, or frustration. 人們說羞恥、憤怒、沮喪。
- But that's actually not the answer. 但這實際上不是答案。
- Being wrong FEELS exactly the same as being RIGHT. 做錯的感覺實際上和做對的感覺一樣。
- When you're wrong about something or someone, you don't know it, until someone points it out. 當你對某事或某人做錯的時候，你並不知道，直到有人指出它。
  - Up until that point it feels exactly like being right. 到目前為止，感覺就像是對的。
- And here's something I've learned about people. 這是我從人們那裡學到的一些東西。
  - No one likes being told they are wrong. 沒有人喜歡被告知他們是錯的。
- Imagine this. We haven't seen each other for a while. Maybe we haven't seen each other, EVER, (cause that's the relationship between Paul and the Roman church) • And I walk up, and say, "Hey \_\_\_\_\_! 想像一下。我們有一段時間沒有見面，也許我們從來沒有見過，(因為這就是保羅和羅馬教會之間的關係)•我走上前去，說，“嗨\_\_\_\_\_!
  - How are you? 你好嗎？
  - Can we talk about something? 我們可以談談嗎？
    - I need to tell you something. 我要告訴你一件事。
  - You're wrong! 你錯了！
    - Not just a little wrong. You're really wrong. 不只是一點小錯。你真的錯了。
  - Whatever you might think about yourself...you're wrong. 不管你怎麼想你自己...你真的錯了。
  - In fact, not just wrong, but actually, and I feel horrible having to tell you, you're also bad. 事實上，不僅是錯了，而是事實上，我很遺憾地告訴你，你也很糟糕。
    - And not just kind of bad. Really bad.” 不是有點糟糕，而是特別糟糕。”
- This is NOT the way to win friends and influence people, right? 這不是贏得朋友和影響他人的方式，對嗎？
- Unbelievably, what we'll see today is that as Paul writes this Roman church about having a vibrant faith, he starts HERE. 令人難以置信的是，我們今天所看到，當保羅寫信給羅馬教會論及擁有充滿活力的信仰的時候，他從這裡開始。
  - He starts by telling them, "People FEEL right, when they are ACTUALLY wrong." 他首先

告訴他們，“人們感覺對的，但實際上他們是錯的。”

- Now, the question is Why does he start this way? 現在，問題是他為什麼用這種方式開始呢？
  - What's up? 這是怎麼回事？
  - Could things really be that bad? 事情真的這麼糟糕嗎？
- Isn't faith supposed to be positive, and good, and light, and wonderful? 信仰不應該是積極的，好的，光明的、美妙的嗎？
- And here's the deal. These aren't just words on a page. Not just an ancient letter. 這是問題所在。這不僅僅是書面上的文字，不僅僅是一封古老的信。
- This is the inspired word of God. 這是神所啟示的話語。
  - In other words, what's written, is not an accident or interesting, or good literature. 換句話說，所寫的不是偶然的或者有趣的，或者好的文學作品。
  - It is the truth of what God says about humanity, and the reality of our situation with him. 這是神所說的有關人類的真理，是我們和祂相處的真實狀況。
  - And it S T A R T S, in a heavy place. 它是從一個沉重地方的開始。
- Why, if you're trying to encourage people to have faith, would you begin so negatively? 為什麼，如果你試圖鼓勵人們有信仰，你會如此消極地開始嗎？
- Could it be that there's actually GOOD news in being bad? 真的是在敗壞中有好消息嗎？
  - Could it be that all of this wrongness we're about to see, is actually, where we find the good. 難道我們即將看到的所有這些錯誤，實際上是我們發現良善的地方嗎？
- We're going to read something we don't talk much about these days - something we don't think about much these days, but something that is no less true THESE days that it was in THOSE days. 我們將讀一些當今我們很少討論的東西-一些當今我們不怎麼想的東西，但這些東西在現今和在那時候一樣真實。

### **Romans 1:18 羅馬書 1:18**

**18 For the wrath of God is revealed from heaven against all ungodliness and unrighteousness of men, who by their unrighteousness suppress the truth.**

**18 因為神的憤怒從天上顯明在一切不虔不義的人身上，他們因不義而壓制真理。**

- *Every now and then you sit down with a friend, a spouse, a child, whoever. You sit down with someone whom with you think you're fine...all good...only to discover we're not all good.* 時不時地和朋友，配偶，孩子坐在一起。你和一個你認為很好的人坐在一起...一切都很好...卻發現我們並不都很好。

- *You know what I'm talking about?* 你知道我在說什麼嗎？
- *As the conversation moves forward you begin to realize that whatever rift might be there, is far bigger far greater than expected.* 隨著對話繼續，你開始意識到這裡的分歧，遠比我們以為的大得多。
- *If you really love this person, what do you do? (After you defend yourself and argue for a few minutes.)* 如果你真的愛一個人，你會怎麼做？(在你為自己辯解或爭吵幾分鐘以後。)
- *If you find out things are really really bad, then you get serious about doing something.* 如果你發現事情真的變得很糟，你就會認真地想做些事情。
- Paul tells us the WRATH of God is revealed from heaven against all ungodliness and unrighteousness. 保羅告訴我們神的忿怒，從天上顯明在一切不虔不義的人身上。
- Now the Greek word he uses for Wrath - orgai 他在希臘文裡用於憤怒的詞是 - orgai
  - It's an emotive word, It's wild. It's fury. 這是個很表達情緒的詞，瘋狂的，憤怒的。
- Which means this, God is not mildly annoyed, looking over the top of his glasses, asking us to settle down. 這意味著神不是一般的生氣，不是從眼鏡片上看下去，要求我們處理妥當。
  - This is ANGER. 這是憤怒。
  - But it's not because he's that's God's posture - generally. 但這不是因為他是神的身分，通常來講。
    - God isn't grumpy, irritable, or in a bad mood. 神不是易怒，敏感，在壞情緒裡。
- This verse points to something very specific...a reason. 這個詞代表着很特別的...一個原因。
- It says His anger burns toward men, who by their unrighteousness, suppress the truth. 它說的是他的怒氣向人發洩，向那些不義之人，壓制真理之人。
- Suppress. 壓制。
  - There's a picture being painted. 這被描繪成一幅畫。
  - *It's like this...there's this thing over here that we're trying to get rid of...hide it, stuff it, get rid of it.* 像這樣...有些東西露出來，我們想除去...，想隱藏，蓋住，去掉。
  - *We shove it, pack it, smash it, stomp on it.* 我們剷除它，藏起它，碾碎它，踩住它。
  - *And we walk away, and it starts creeping out, springing back...* 但當我們挪開，它就會偷偷地冒出來。
  - *So we go back...and we do it again.* 於是我們回來...把以前做的再做一遍。
- Paul tells us that the wrath of God is revealed, because THIS, is what we're doing with the TRUTH. 保羅告訴我們神的憤怒向我們顯現，因為我們就是這樣對待真理的。

- There are things that are true about God - humanity, suppresses them. 關於神的真相，人類，去壓制它。
- There are things that are true about ourselves - things God says, we just keep sweeping under the rug. 關於我們自己的真相，神所講的這些，我們把它掃到地毯下面去。
- There are things that are true about the relationship between us - nope. not going to listen. 關於我們人與人之間關係的真相，不，我們不要聽。
- We suppress...and God's wrath increases. 我們壓制...神的憤怒在增長。
- Now, the typical human response is to either get defensive or evade responsibility. 人對此典型的反應是為自己辯解或者逃避責任。
- *My kids did this when they were young.* 我的孩子在他們小的時候就是這樣的。
  - I'd tell them to clean their rooms.* 我告訴他們去整理他們的房間。
  - *And then I'd check their rooms.* 後來我檢查他們的房間。
  - *And I'd walk in, and it might look like a perfectly made bed in a war zone, and they'd call it clean.* 我走進去的時候，看到那床像經過了一場戰爭一樣，但是他們說那就是整潔的樣子。
  - *And I'd say, "This isn't clean. You need to do this...and this...and this..."* 我說，“不，這不夠整潔，你們需要做這個..這個...還有這個。
  - *To which they'd say, "But dad, you didn't tell me to..."* 他們就說，“但是，爸爸，你沒有告訴我們做這些...”
  - *To which I would say, "I did when I told you to clean your room!"* 我說，“我在告訴你們整理房間時就已經說了！”
- Paul moves forward and answers us before we can even utter the words, “But dad...” 保羅先一步告訴了我們答案在我們還沒有辯解說“但是爸爸...”之前。

### **Romans 1:19-20**

**19 For what can be known about God is plain to them, because God has shown it to them.**

**20 For his invisible attributes, namely, his eternal power and divine nature, have been clearly perceived, ever since the creation of the world, in the things that have been made.**

**So they are without excuse.**

### 羅馬書 1:19-20

**19** 神的事情，人所能知道的，原显明在人心里，因为神已经给他们显明。**20** 自从造天地以来，神的永能和神性是明明可知的，虽是眼不能见，但借着所造之物，就可以晓得，叫人无可推诿。

- We are without excuse. 我們並沒有藉口。
- Enough of God has been revealed - we call this general revelation - for us to be guilty. 神已

經顯明足夠的證據 - 我們稱這是普遍意義上的啟示 - 顯明我們有罪。

• *I once read an article by an atheist woman on why she's raising her son to be an atheist.* 我曾經讀過一位無神論婦女寫的一篇關於她為什麼養育出一個無神論兒子的文章。

• *When describing her dilemma, she said it all began when he started, without prompting, asking her questions about God.* 當她在解釋她的困惑時，她說一切開始於，沒有任何提示的，她的兒子開始對她詢問關於神的問題。

• *She'd never told him, but he began to explore and wonder.* 她從來沒有告訴他，但是他卻開始尋找和探索。

• *Her decision at first was to allow him to journey for himself.* 她最開始的時候覺得讓他按自己的方式自己探索。

• *But she later decided to choose for him, and send him on his way.* 但是後來她決定要代他作決定。

• *And as I read... "Do you wonder why your son, living in your home, where he's never heard of God, suddenly began to explore the things of God?"* 當我讀到... “你會想為什麼你的兒子，生活在你家裡，從未聽說過神，卻開始尋找神？”

• From the innocence of a child, to a majestic peak, to a sunset over the ocean, you don't have to look far, or think long, and your heart and mind turn to God, and what is true. 從天真無知的孩子，到莊美的山巔，到大海上的夕陽，你不用看太遠，想太深，你的心和意念都是向着神的。這是多麼正確。

• But we suppress the truth. 但是我們卻壓制真理。

• Maybe you wonder how How do we suppress the truth? 也許你會想我們怎麼會壓制真理呢？

• Paul continues and he paints a very vivid and clear picture. 保羅繼續為我們描繪了一幅生動的清晰的畫面。

• And, he develops a pattern. 他發展出一種模式。

• Three times a specific word is used. Three times. And it's followed, three times by a something that God does in response. 這個特別的詞被用了三次。三次。而且三次神都回應了一些事。

• Three times, this word, “Exchange” is used. 三次，這個詞，“交換”被用到。

• Trade. Swap. 交易，交換。

• We have something, something good, something true, and we approach the counter, and we swap it for something that isn't. 我們有些東西，一些好東西，真東西，我們拿出來，用它們交

換一些不那麼好的東西。

• *It's like having a brand new, paid-for, car, and pulling onto the dealer's lot and trading it for 79 pacer with a payment.* 這就像我們有一輛全新的, 完全付清了貸款的汽車, 我們把它開到汽車行, 去交換一輛79年的還沒有付清貸款的老爺車。

Paul says, you EXCHANGED something good, for something that absolutely isn't. 保羅說, 你們用一些好東西, 去交換一些絕對不能稱為好的東西。

• First exchange, V.21 第一個交換, 第21節

### **Romans 1:21-23**

**21 For although they knew God, they did not honor him as God or give thanks to him, but they became futile in their thinking, and their foolish hearts were darkened. 22 Claiming to be wise, they became fools, 23 and exchanged the glory of the immortal God for images resembling mortal man and birds and animals and creeping things.**

### 羅馬書 1:21-23

**21** 因为他们虽然知道神, 却不当作神荣耀他, 也不感谢他。他们的思念变为虚妄, 无知的心就昏暗了。**22** 自称为聪明, 反成了愚拙, **23** 将不能朽坏之神的荣耀, 变为偶像, 彷彿必朽坏的人, 和飞禽走兽昆虫的样式。

• The first exchange has to do with our minds, our intellect. 第一個交換是用我們的想法, 我們的聰明。

• We knew God - we have knowledge of God. 我們認識神 - 我們有對神的知識。

• But we become futile in our thinking - and our hearts get dark. 但是我們想不清楚 - 我們的心思就變黑暗了。

• He goes on, saying we claim to be wise - but then we become fools. 保羅繼續講, 我們聲稱是有智慧的 - 但是我們卻變得愚蠢。

• We exchange what we KNOW to be true about God, for what we THINK should be true about God. 我們用我們所知道的關於神的真相去交換我們以為的關於神的真相。

• We remake God in our own image. We decide what will be true. 我們以我們以為的形象造神, 我們決定什麼才是真相。

• We limit God. We define God. 我們限制神, 我們定義神。

• We make the decision that in order for us to Trust God then he has to make sense to US. 我們下決定說, 為了讓我們相信神, 神一定要讓我們能明白。

• In our wisdom we decide to think deeply, explore philosophically, and eventually re

categorize God in a way that makes sense to us. 在我們的智慧裡，我們決定想得深入，探索奧秘，最終把神限定在我們可以理解的範圍。

- We exchange the TRUTH about God, for our own ideas of what should be true of him.(p) 我們用神的真理交換我們自己認為應該是祂的真理。
- How many times have you heard someone say, “I can’t believe in a God who...?” Or “My God isn’t like that.” or, “I won’t believe in a God, who, doesn’t, make, sense.” 有多少次我們聽到別人說，“我無法相信神是...樣的神？”或者“我的神不像是這樣的。”或者，“我無法相信神是這樣的，這對我不合邏輯。”
  - To who? Doesn’t make sense to who? You? 對誰呢？對誰來說不合邏輯呢？你嗎？
- We exchanged our minds, what we knew to be true about God, for what we thought was reasonable. 我們彼此交流，對我們所知的神，也是那些我們認為是合情理的認知。
  - WE are where truth begins and ends, not God. 我們才是真理開始和結束的源頭，不是神。
  - We exchanged - and told God, “I think I’ve got this. I think I know better.” 我們交換位置，告訴神，“我認為我明白了，我更理解些了。”
  - Which leads to the next exchange - the exchange of our worship. 這導致我們下一個交換 - 我們敬拜的交換。

### **Romans 1:24-25**

**24 Therefore God gave them up in the lusts of their hearts to impurity, to the dishonoring of their bodies among themselves, 25 because they exchanged the truth about God for a lie and worshiped and served the creature rather than the Creator, who is blessed forever!**

**Amen.**

### **羅馬書1:24-25**

**24** 所以神任憑他們，逞著心裡的情慾行污穢的事，以致彼此玷辱自己的身體。

**25** 他們將神的真實變為虛謊，去敬拜事奉受造之物，不敬奉那造物的主。主乃是可稱頌的、直到永遠。阿們。

- When deciding what is true is left to us, what do we do? 當對錯是由我們來決定時，我們怎麼做？
  - We look around for meaning. 我們顧左右尋找意義。
  - We look for things to fill us. 我們尋找能填充我們的東西。
- Worship is hardwired into us. 敬拜是嵌入我們內裡的。

- We will worship something. 我們總會敬拜某個事物。
- We long to be satisfied by someone or something other than ourselves. 我們渴望我們之外的某人或某事能夠滿足我們。
  - Which is why idolatry exists. 這就是為什麼偶像崇拜存在。
- We aren't talking about wooden statues or marble carvings. 我們不是在談論木頭做的像，或大理石雕刻。
- We're talking about anything that we place our trust in. Anything that we determine to be an ultimate thing, something we MUST have. 我們談論的是任何把我們的信心放在那上的東西。任何我們覺得必須要有的最終能讓我們滿足的東西。
  - We do that - with our time...energy...resource...we worship things we hope will satisfy us. 我們去做 - 花費我們的時間，經歷，資源...我們敬拜那些我們希望能滿足我們的東西。
  - cars, houses, jobs, identity, relationships, anything and everything...hoping to fill the void. 車子，房子，工作，身份，社交，任何種種的事物...希望能填充空白。
- We exchange worship of the creator for worship of the creation. 我們把對創造主的敬拜交換成對創造物的敬拜。
  - And no wonder we're empty. 難怪我們會空虛。
- (*I told you this was going to be fun today, didn't I?*) (我之前提醒過你今天會很有意思，是不是?)
- We exchanged what was true, for our own intellect... 我們把真理交換成我們自己的才智。
- We exchanged worship of God, (because you can't worship a God you disagree with), for the worship of things around us. 我們把對神的敬拜(因為你不能敬拜一個你不認同的神)，交換成對我們周邊事物的敬拜。
- And then, Paul says, we exchange what is TRUE for what we 'FEEL' is true. 然後，保羅說，我們用真理去交換我們自認為的真理。

### **Romans 1:26-27**

**26 For this reason God gave them up to dishonorable passions. For their women exchanged natural relations for those that are contrary to nature; 27 and the men likewise gave up natural relations with women and were consumed with passion for one another, men committing shameless acts with men and receiving in themselves the due penalty for their error.**

### **羅馬書1:26-27**

**26** 因此神任憑他們放縱可羞恥的情慾。他們的女人，把順性的用處，變為逆性的用處。

27 男人也是如此,棄了女人順性的用處、慾火攻心,彼此貪戀,男和男行可羞恥的事、就在自己身上受這妄為當得的報應。

- Paul uses the most challenging example he could possibly use in describing this final exchange, but it's not for the reason you might think. 保羅使用了他能想到的最有挑戰性的問題來闡述這最後的位置交換,但並不是如你想的原因。
- Some think this is challenging because this is a sensitive subject in our culture - but it's always been a sensitive subject. 有人認為這是有挑戰的因為這是我們當今文化中很敏感的話題 - 要知道這一直是一個敏感話題。
  - That's not what makes this difficult. 這還不是困難所在。
- There is no place in our life where the line between what FEELS right, and what IS right is more difficult to discern than issues of sexuality. 我們生命中沒有比性向問題更難劃分感覺正確和真正正確的。
- There are many areas of life where something might feel right, but there's also a simultaneous sense that it may not actually BE right. 我們生命中很多方面可能感覺正確,但同時又疑惑是不是真正對。
  - But in other areas, this perception is far more subtle, far more difficult to discern. 但在有些方面,這種感知更微妙,更難以理解。
- Paul picks one of the most complicated examples of this. 保羅挑選這個最複雜的實例。
- Let me explain. 讓我來解釋。
  - *For a period of time, Cheri and I lived in a community with a high concentration of gay couples.* 有一段時間,雪瑞和我居住在一個同性戀很多的社區中。
    - *Our neighbors.* 我們的鄰居。
    - *People we barbecued with.* 和我們一起BBQ的人。
    - *Folks we walked dogs with.* 和我們一起遛狗的人。
    - *People we would sit and have meaningful conversations with.* 和我們坐下來一起討論人生的人。
  - *In fact, I venture to say that I probably have, and have had, more gay friends than the vast majority of people in my line of work.* 事實上,我可以大膽的說我曾經和現在,有比我的同事們更多的同性戀朋友。
  - *And we've had a lot of frank conversations about the reality of being gay.* 我們曾經很直白的討論做為一個同性戀者的現實。
  - *Here's what I have heard time and time again:* 而一次又一次地我聽到這句話:

- The FEELINGS are real. 這種感覺是真實的。
- The decision of what to do with those feelings, is completely theirs. 怎樣處置那種感覺完全是他們的決定。
  - But the feelings are real, and complicated. 但感覺是真實的，而又複雜的。
- The line, between discerning what is right, and what feels right, is so difficult to determine in that situation - and, in so many others. 明白什麼是正確的和感覺正確的的界線，在這種事上很難劃分 - 其他許多事也如此。
- So when Paul goes here, to this example, he chooses one of the most difficult examples to communicate one of the most devastating exchanges: 當保羅在此，提出這個實例，他選擇最困難的問題之一來交通一個最毀滅性的交換：
  - We exchange what FEELS right, for what IS right. 我們把感覺正確的和真正正確的交換了。
- Think about how many times our feelings have confused matters? 想像有多少次我們的感受讓事情變得更糟？
  - Im not saying feelings aren't real. 我沒有說感覺不是真實的。
  - But think about the effects. 但想想其影響。
- How many times have you heard someone say, "It felt right at the time." ? 有多少次你聽到他人說，“當時感覺是正確的。”？
  - Do you know when people say that? 你知道什麼時候人們這樣說嗎？
    - When they realize it felt right, but it WASN'T right. 是當他們意識到那感覺正確的，其實是不正確的。
- There are places where everything inside of us says something is right, the way it's supposed to be, and as HUMANS, ALL OF US, we exchange what is TRUE, for what we FEEL is true. 很多方面當我們內心說是正確的，本就應該是這樣的，而作為人，我們所有人，我們在把真正的正確和我們感覺正確做交換。
- We, SUPPRESS the truth. 我們，壓制真理。
- The Result? 結果呢？
  - There are three exchanges, and three times, Paul says, and as a result: "God gave them up." 有三種交換，而三次，保羅說，結果是，“神任憑他們。”
- The third time, in verse 28: 第三次，在28節中：

### Romans 1:28

**28 And since they did not see fit to acknowledge God, God gave them up to a debased mind to do what ought not to be done.**

羅馬書 1:28 他們既然故意不認識神，神就任憑他們存邪僻的心，行那些不合理的事。

- God gave them up. 神任憑他們。
- Let me help us understand what this is saying. 讓我來幫助了解一下這裡在說什麼。
  - *Imagine a man or woman, in a river, being swept downstream, and someone grabbing them and holding on.* 想像一個男人或女人，在河裡被水流沖下，一個人抓住他們不放手。
    - *It's a raging river of chaos that is the result of their own choosing and decisions.* 那就是他們自我的選擇和決定形成的一條湍急的混亂之河。
    - *He's fighting, holding, but they are fighting against him.* 那人在戰鬥，不放手，但是落水的人卻跟他宣戰。
      - *So, eventually, he releases his grip.* 所以，最終，他放開了手。
  - That's the picture. 這就是這個故事的畫面。
- God has watched as humanity has rejected him. 神一直看顧人類，雖然人們一直拒絕祂。
  - And, He, lets, go. 所以，祂，放手了。
- He gives them up. 祂任憑他們行事。
  - We will be swallowed up, consumed, overtaken. 我們會被吞噬，耗盡，打敗。
- Paul continues, and he describes the culture around them, and it might as well be ours. 保羅繼續，他描述在他們周圍的文化，跟我們的很像。

### Romans 1:29-32

**29 They were filled with all manner of unrighteousness, evil, covetousness, malice. They are full of envy, murder, strife, deceit, maliciousness. They are gossips, 30 slanderers, haters of God, insolent, haughty, boastful, inventors of evil, disobedient to parents, 31 foolish, faithless, heartless, ruthless. 32 Though they know God's righteous decree that those who practice such things deserve to die, they not only do them but give approval to those who practice them.**

#### 羅馬書 1:29-32

**29** 裝滿了各樣不義、邪惡、貪婪、惡毒（或作：陰毒），滿心是嫉妒、兇殺、爭競、詭詐、毒恨；

**30** 又是讒毀的、背後說人的、怨恨神的（或作：被神所憎惡的）、侮慢人的

、狂傲的、自誇的、捏造惡事的、違背父母的。

31 無知的，背約的，無親情的，不憐憫人的。

32 他們雖知道神判定行這樣事的人是當死的，然而他們不但自己去行，還喜歡別人去行。

- Do you know what is tough about this list? 你知道這個列單有多艱難嗎？
  - It might as well have my name in it. 甚至我的名字也在上面。
  - And yours too, right? 你的也是，對不對？
- There isn't one of us who can't find at least one thing in that list that is true of us at some point or another. 我們中沒有一個人不在某些時候是行了這個單子上至少一個罪行的。
  - Paul levels the playing field. 保羅推平了遊戲的場地。
  - In one paragraph Paul says, We are ALL a part of this. 在這一段裡，保羅說，我們都是其中的一份子。
- Do you realize what he is saying? 你意識到他在說什麼嗎？
- This is bad. 情況很糟。
  - This situation? 這個狀況？
  - It's worse than you think. 比你想像的更糟。
- You - as much as culture says we aren't allowed to say this - you, are wrong. 你，雖然我們的文化不允許我們這麼說， - 但是你，錯了。
  - Humans, are broken. 人，是破碎的。
  - Humanity is WRONG. 人類是錯誤的。
- Question: Why would anyone, trying to encourage people toward a life of faith, start with this? 問題：為什麼一個試圖鼓勵人們過有信仰的生活的人，會以這段話開始呢？
- *In December I signed up for Ironman Arizona - this coming November.* 在去年十二月，我註冊了今年十一月的亞利桑那州鐵人比賽。
  - *It was more of a wake up call than ambition, if I'm honest.* 誠實的說，並不是我有進取心，而更像是對我的叫醒鐘。
    - *A few years of inconsistent exercise and bad diet prior to the pandemic 15 many of us seemed to put on, I realized I had been on a slow slide of decreasing health.*

在疫情前我就有好幾年沒有規律的運動還有不健康的飲食，我發現我的健康在持續的下滑。

• *So I thought, “What better way to get better than sing up for one of the most difficult races possible?”* 我想，“有什麼比註冊最有難度的比賽更能讓我增進健康的呢？”

• *But it reminded me of my brother Mike.* 但是這使我想到了我的兄弟麥克。

• *In 2009 he walked into his Dr.'s office and was told he'd not walk in five years...bad.* 在2009年，他的醫生告訴他，他再有五年就會無法走路了。這真是很糟。

• *Overweight, unhealthy, on blood pressure medications, and headed for an early demise, he realized that gravity of his situation.* 超重，不健康，服用控制血壓藥物，他在走向早衰，他意識到他問題的嚴重。

**Picture - Mike 2009** 圖片——2009年的麥克

• *He knew he had to do something.* 他知道他必須做些什麼。

• *He decided he'd do an Ironman.* 他決定他要參加鐵人比賽。

• *And over the next several months he lost 60 lbs, quit smoking, and continued to work hard.* 在接下來的幾個月裡，他減重了60磅，戒了菸，持續的運動。

• *Eventually getting off of all blood pressure medications, he started completing smaller events* 後來他慢慢的不用血壓藥物了，並且開始完成小的比賽。

• *When he started he couldn't do 10 mins on an elliptical trainer.* 當他開始的時候，他不能再橢圓機上運動10分鐘。

• *But after battling through injuries and the hard work of getting in shape, he finished his first Ironman.* 但是在艱難的受傷恢復和健身後，他完成了他的第一個鐵人比賽。

**Picture - Ironman 2014** 照片——2014鐵人比賽

• If you called Mike up right now, and asked him if he'd trade the life he has, for the life he had, what do you think he'd say? 如果你現在跟麥克打電話問他他要不要以他現在的生活來換他以前的生活，你覺得麥克會說什麼。

• The only reason he got there is because someone pointed out just how bad things were. 而他到達那裡的唯一的原因就是有人指出來事情當時有多糟。

• See, strangely enough, that's the story of the cross. 看，奇怪的是，十字架的故事也是如此。

- Paul's not done with his letter here, and neither are we. 保羅在這裡還沒有寫完。
- But here, we have to stop and reflect on the cross, because that's where he's headed. 但是在這裡我們必須要停下來思量十字架，因為那是耶穌前行要去的地方。
- We are so broken that we can't even recognize our brokenness. 我們是如此的破碎我們甚至不能認識到自己的破碎。
  - We feel right, even when we are wrong. 我們覺得自己是對的，即使我們其實錯了。
- As Dallas Willard states, "We're flying upside down and don't even realize it." 就像達拉斯·威廉說，“我們在頭朝下的飛行，我們甚至不知道。”
- And yet we are so loved, that even in our broken condition, even in our wrongness, we are extended grace, and forgiveness, and peace with God. 但同時，我們如此被愛，儘管在我們的破碎和錯誤中，神還是給我們恩典，饒恕，和與祂和好的平安。
  - That is the good news in being bad. 這就是在我們的敗壞中的好消息。
- The doorway to wholeness is unlocked when we admit our brokenness. 當我們承認我們的破碎，通向完全的道路就被打開了。
- This is why I believe communion is so critical. 這就是我為什麼認為聖餐很重要。
  - It's why Jesus had us do it. 這是為什麼耶穌要我們領聖餐。
- See, every time I take the bread and the cup and press them to my lips, I'm recognizing that I'm not Christian because it's intellectually congruent with my ideas, or that it validates my feelings. Every time I come to the table, I'm reminded that I was swimming in a river, formed by my own chaos, and I needed rescue. 看，每次我拿起餅和杯到唇邊，我就認識到我不是因為基督教與我的理智相合，或者因為它驗證我的感覺而成為基督徒。每次我來到桌旁，我都被提醒我在我自己的造成的混亂中游泳，我需要拯救。
  - I'm a sinner, who needed saving. 我是一個需要救贖的罪人。
  - And I have a savior, who did, just, that. 我有一個救主，祂救贖了我。
- Communion 聖餐
- Benediction 祝禱